

## نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) – 1986

يسوق الدواء بدون وصفة طبيية

# ليفوستين<sup>TM</sup>، معلق قطرات للعينين

Levocabastine (as HCl) 0.5mg/ml

ليفوكاباستين (HCl -) 0.5 ملغ/ملل

المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية في المستحضر — أنظر الفقرة 6 «معلومات إضافية»

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي. وصف هذا الدواء للعلاج من أجلك. لا تعطيه للأخرين. فهو قد يضرهم حتى ولو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة لحالتك. الدواء غير مخصص للأطفال دون عمر 6 سنوات.

### 1) لأي غرض مخصص الدواء؟

ليفوستين قطرات للعينين مخصص للتخفيف الفوري والمتواصل من أعراض في العينين مثل التهيج، الإحمرار والتدمع والتي لها صلة بالحساسية للعشب، غبار الطلع، العفن، الغبار وأشياء أخرى. الفصيلة العلاجية: مضاد للهستامين

### 2) قبل إستعمال الدواء

لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

· كنت حساساً (ألرجي) للمادة الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (أنظر الفقرة 6، «معلومات إضافية»). إذا لم تكن واثقاً، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:

قبل العلاج بليفوستين، إحك للطبيب إذا:

· كنت في فترة الحمل، تخططين للحمل، مرضعة أو معنية بالإرضاع.  
· كنت تعاني أو عانيت في الماضي من مرض كلوي.  
· كنت تضع العدسات اللاصقة الرخوة. كما بكافة قطرات العينين التي تحتوي على بنز الكونيوم كلوريد (مادة حافظة)، لا يوصى بوضع العدسات اللاصقة الرخوة عند إستعمال ليفوستين قطرات للعينين.

هنالك تجربة محدودة حول إستعمال ليفوستين لدى الأطفال دون عمر 6 سنوات. راجع الطبيب للحصول على معلومات إضافية وذلك إذا توفرت لديك أسئلة حول إستعمال الدواء لدى الأطفال. يوصي الطبيب على إستعمال أو عدم إستعمال الدواء أو يوصي بإجراء ملاءمة للمقدار الدوائي أو للعلاج. إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو للصيدلي عن ذلك.

### الحمل والإرضاع

إذا كنت في فترة الحمل أو من شأنك أن تكوني حامل، يجب إبلاغ الطبيب الذي يقرر بدوره إذا كان مسموح لك إستعمال ليفوستين. لا تستعملي ليفوستين قطرات للعينين أثناء فترة الرضاعة بدون إستشارة طبيبك مقدماً.

### السياقة وإستعمال الماكينات

إن إستعمال الدواء لا يؤثر بشكل عام على اليقظة أو التركيز. لكن، إذا شعرت بنعاس، فعليك الحذر عند السياقة أو تشغيل الماكينات.

### معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

يحتوي المستحضر على 0.15 ملغ في ملل بنز الكونيوم كلوريد. بالمشابه لقطرات أخرى للعينين التي تحتوي على هذه المادة الحافظة، لا يجوز تركيب عدسات لاصقة

رخوة أثناء العلاج بـ ليفوستين.

### 3) كيفية استعمال الدواء؟

عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

المقدار الدوائي الاعتيادي لدى الكبار والأطفال (فوق عمر 6 سنوات) هو عادة: قطرة واحدة من ليفوستين لكل عين، مرتين في اليوم. إذا كانت الأعراض مزعجة جداً يمكن تنقيط قطرة واحدة في العين 3 أو 4 مرات في اليوم. لا يجوز استعمال ليفوستين قطرات للعينين لأكثر من 8 أسابيع متتالية.

لا تتجاوز المقدار الدوائي الموصى به

لا يجوز البلع

هذا الدواء مخصص للإستعمال الخارجي فقط

طريقة الإستعمال:

لا يجوز إستعمال المستحضر إذا كانت عيونه ممزقة أو معطوبة.

ليفوستين قطرات للعينين هو عبارة عن معلق لذا يجب حُص القنينة جيداً قبل كل إستعمال. من الجائز أن يكون من المريح لك تنقيط القطرات وأنت بوضعية الجلوس أو الإستلقاء.

1) إغسل يديك.

2) حُص القنينة جيداً قبل نزع الغطاء. قبل الإستعمال الأول لقطرات العينين يجب نزع الختم الدائري للغطاء تماماً.

3) مِيل رأسك إلى الخلف قدر الإمكان وأنظر للأعلى.

4) بواسطة السبابة، إسحب الجفن السفلي نحو الأسفل لتشكيل ما يشبه «الجيب». يجب تقريب طرف القنينة من العين. يجب تنقيط قطرة واحدة داخل «الجيب» المتشكل. أغمض عينيك بلطف. لا ترف أو تفرك عينيك.

5) بينما تكون العين مغمضة، طَبِّق ضغط بسيط بواسطة أصابعك على جسر الأنف، لتفادي تصريف الدواء من العين.

6) كرر المراحل 3-5 في العين الثانية:

لتفادي حصول تلوث، لا تسمح بلامسة طرف القنينة لأي سطح (بما في ذلك العين ذاتها). يجب حفظ القنينة مغلقة بإحكام.

بعد إستعمال الدواء، إغسل يديك جيداً لتنظيفها من بقايا الدواء.

لتفادي إنتشار التلوث، لا يجوز إستعمال نفس قنينة الدواء لأكثر من شخص واحد.

يجب مواصلة العلاج حتى تتحسن الأعراض.

**مقدار دوائي مفرط:** ليفوستين هو قطرات للعينين ومخصص للإستعمال في العينين فقط. لكن، إذا بلعت من الدواء عن طريق الخطأ، من الجائز أن تشعر قليلاً بالنعاس. في حال حدوث ذلك وإلى أن تتلقى تعليمات أخرى من الطبيب إشرب الكثير من الماء. إذا تناولت مقداراً دوائياً مفرطاً أو إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه حالاً إلى الطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر علبة الدواء معك.

إذا نسيت إستعمال الدواء في الوقت المطلوب، يجب تناول مقدار دوائي حال تذكرك، ومواصلة العلاج كالمعتاد.

إذا حان تقريباً موعد المقدار الدوائي التالي، فوّت المقدار الدوائي المنسي وتناول المقدار الدوائي التالي. لا يجوز تناول مقدار دوائي مضاعف للتعويض عن المقدار الدوائي المنسي.

إذا فوّت أكثر من مقدار دوائي واحد، أو لم تكن واثقاً كيف تتصرف، توجه للطبيب أو للصيدلي.

لا يجوز تناول أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول إستعمال الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن إستعمال ليفوستين قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تتدهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

توقف عن إستعمال الدواء وراجع الطبيب حالاً إذا كنت تلاحظ أو تشك بحدوث رد فعل تحسسي شديد لأنه من الجائز أن تحتاج لعلاج طبي مستعجل. علامات ذلك قد تشمل: إنتفاخ الوجه، الشفتين، الجفنين، اللسان، الفم أو الحنجرة؛ صغير أو صعوبة في البلع، ضيق في التنفس؛ طفح أو شرى (urticaria).

إذا كنت تشعر بأعراض جانبية أثناء إستعمال الدواء، بما في ذلك الأعراض المذكورة أعلاه، يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي:

- ضربات قلب سريعة غير طبيعية
- رؤية ضبابية
- تهيج طفيف في العينين مثل: شعور بحرقه، إحمرار، التهاب الملتحمة، ألم، إنتقاخ، إلتهاب الجفن، حكة، تدمع
- إحتقان دم في العين
- تهيج طفيف في الأنف مثل: إحتقان في الأنف، عدم إرتياح في الأنف، الشعور بحرقه أو جفاف
- إلتهاب في العينين (إفراز يترافق بحكة في العين وبما يشبه غشاء على الجفنين)
- صداع
- ميل إلى النوم
- رعاف
- الحمى الشروية (شرى – رد فعل تحسسي جلدي)
- غثيان
- سعال
- دوام
- إرهاق
- ألم في الحنجرة
- أوجاع
- صعوبة في التنفس
- تهيج في الجلد
- فرط حساسية
- شعور عام غير جيد.

إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو من خلال الدخول على الرابط:

[http://side Effects.health.gov.il](http://sideEffects.health.gov.il)

## 5) كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبوة. يشير تاريخ الصلاحية الى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب تخزين ليفوستين قطرات للعينين بدرجة حرارة لا تزيد عن 25 درجة مئوية.
- يجب إستعمال القنينة خلال شهر بعد فتحها لأول مرة.

## 6) معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:

Propylene glycol; Disodium hydrogen phosphate anhydrous; Sodium dihydrogen phosphate monohydrate; Hypromellose 2910 3000 mPa.s; Polysorbate 80; Benzalkonium chloride solution; Disodium edetate, water for injection.

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:

ليفوستين هو معلق معقم أبيض ضمن قنينة بلاستيكية مزودة بقطارة. محتوى القنينة 4 ملل.  
صاحب الإمتياز وعنوانه: جبي – سي هيلث كير م.ض.، كيبوتس شفاييم 6099000، إسرائيل.  
إسم المنتج: فامار S.A.، أجيو ديميتريو 63، أليموس 17456، أثينا، اليونان.  
تم إعدادها في تشرين أول 2023 بموجب تعليمات وزارة الصحة.  
رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 141 53 27673  
من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.